

HISP. QUART. 65

Francisco de Mendoza y Bobadilla: Tizón de España

I + 72 ff. + I · 205 x 150 mm. · siglo XVII (2.^a mitad) · Italia (?)

Manuscrito en estado bueno · Cuadernillos: 6 VI ⁷² · Foliación posterior a lápiz, errónea; corregida a lápiz · Texto a plena página; línea tirada; el texto en los rectos de todas las hojas en marcos (181 – 175 mm.) x (111 – 100 mm.) a tinta negra · Justificación: (175 – 165 mm.) x (111 – 100 mm.) · 18 - 20 líneas escritas · Letra de un copista; notas y correcciones de la misma mano · Marcas de agua: círculos rematados con una cruz; navío, torre rematada con una bandera; símbolos *PA* · Hojas blancas: 1r^o-v^o, 2v^o, 56v^o, 57v^o, 71v^o-72v^o.

Encuadernación original de cuero marrón (210 x 160 mm.) con ornamentos en el lomo típicos de las encuadernaciones del siglo XV y XVI, pero todavía utilizadas en los siglos XVII y XVIII (cf. *Dizionario illustrato della legatura*, Milano 2002, pp. 142-144) · Algunas huellas de humedad en las hojas volantes · Corte salpicado en rojo · Cinco nervios simples · En la parte inferior del lomo un trozo de papel blanco con la signatura anterior *I. 119* · Contratapas de papel blanco.

El manuscrito es una copia ejecutada en la 2.^a mitad del siglo en papel italiano, lo que confirman las marcas de agua descritas en el catálogo de Heawood (grab. 334, 394) como marcas provenientes de Venecia de los años 1685-96. La ortografía típica del siglo XVII, que puede ser comparada p.ej. con la ortografía del manuscrito *Hisp.Qu.20*, confirma el periodo de ejecución. La copia fue ejecutada por un copista que dejó un resumen del texto en las hojas 54v^o-57r^o. En el resumen se constata que después de haber confirmado que las informaciones relacionadas con varios linajes españoles incluidas en la relación de Francisco de Mendoza y Bobadilla eran verdaderas, el rey Felipe II mandó que todos los documentos relacionados con el mismo tema y escritos por diferentes autores que eran guardados en los archivos de Simancas se llevaran a la Librería de San Lorenzo (*Y habiendose ajustado por cierta la relacion de lo que toca a cada linage de los conenidos en este memorial luego que el*

Cardenal Don Francisco de Mendoza y Bobadilla le puso en manos del Rey Don Phelipe Segundo, mando Su Megestad que todos los libros escritos por diferentes sugetos, que tratavan de los linages de estos Reynos, que estavan en el Archivo de Simancas [...] los llevasen a la Librería de San Lorenzo [...]. Así se puede suponer que el ejemplar que sirvió de base para la ejecución de la copia se encontraba en la Librería de San Lorenzo. En el manuscrito no hay más informaciones sobre el copista. La relación fue publicada por primera vez en Barcelona e incluía comentarios del editor anónimo con fragmentos en verso p.ej. de Francisco de Quevedo o de Santa Teresa. El rey encargó el tribunal de Santa Inquisición de investigar el caso y el tribunal apoyó el autor. En la parte inferior del lomo hay un trozo de papel blanco con la signatura anterior *I.119*. La signatura actual del mismo tipo se encuentra en los manuscritos *Gall.Qu.113*, *Gall.Oct.29*, *Ital.Oct.7*, *Ital.Qu.53*, *Ital.Qu.56* y *Hisp.Fol.25*. Todos estos manuscritos hacían parte de la colección del conde von Starhemberg de Efferding comprada en 1889 por la Königliche Bibliothek de Berlín, lo que en el caso del manuscrito *Hisp.Qu.65* confirma la signatura de adquisición *1889.110*. en la hoja volante inicial (cf. Stutzmann, Tylus *Les manuscrits medieviaux*, p. 90). En la tapa inicial hay un trozo de cuero rojo con la signatura actual estampada en oro. La signatura actual se encuentra también en la hoja volante inicial. En la contratapa final hay una nota de anticuario a lápiz *70 gez. Bll.* (70 hojas contadas). (1rº) el título *Tizon de España: Discurso de algunos linages que el Cardenal Dⁿ Francisco de Mendoza y Bobadilla, ôbispo de Burgos, dio al Rey D.ⁿ Pheliphe Segundo, por haver hallado obstando en las ynformaciones que se hicieron para habito de sⁿ Huayo de que hizo su Magi merced aver Sobrino suyo, hijo del Conde de Chinchon.*

FRANCISCO DE MENDOZA Y BOBADILLA: TIZÓN DE ESPAÑA. (3rº-57rº) *Primeramente todos los que descien den o descendieron en Portugal de Hernando Alonso de Toledo que se convirtio de Moro, Segun escribe el Conde Dⁿ Pedro fol.º 22 y 24: en tiempo del Rey D.ⁿ Alonso el Sexto, que ganó a Toledo y su descendencia comprehende muchas Cassas Ilustres y principales en estos Reynos: ... - ... y se obscureciesen las manchas tan repetidas y reparables, que tocan alas cassas contenidas en este discurso: por lo qual no se dará al [...] el deseo de*

descubrir lo mas oculto a que generalm.^{te} (por naturaleza) nos arrebatla la ynclinacion &. (58r°-71r°) >Resumen de las Casas expressadas< Todos los Portocarreras tienen su origen del Moro de Cordova quese hizo christiano en la toma de Toledo en tiempo del Rey Dⁿ Alfonso el sexto y tomó el nombre de Hernando Alonso de Toledo ... - ... Estos Zuñigas son ynfantos de los Castillas y [...] también tienen Pacheco: Estos casaron con una fulana la [...] hija de Dⁿ Asistente de Sevilla, y su [...] no se sabe quien fuese. El manuscrito contiene una copia de una relación satírico-irónica del siglo XVI el la que se describe el origen de las familias aristocráticas españolas y que fue presentada en 1560 al rey Felipe II (1527-1598) por el obispo de Burgos Francisco de Mendoza y Bobadilla (1508-1566; http://en.wikipedia.org/wiki/Francisco_Mendoza_de_Bobadilla) cuando la proveniencia aristocrática de su sobrino, el hijo del Conde de Chinchón, fue puesta en duda. (cf.http://www.uam.es/personal_pdi/ciencias/depaz/mendoza/bobadill.htm). El autor presenta la genealogía de las familias españolas más importantes, concentrándose sobre todo en sus raíces no aristocráticas y casamientos desiguales. En las hojas 58r°-71r° hay un resumen de las informaciones reveladas.

En las fuentes consultadas se han encontrado informaciones sobre la edición española de 1880 bajo el título *El tizón de la nobleza española* creada a base de varias copias ejecutadas desde 1560 (cf. <http://www.celtiberia.net/articulo.asp?id=2450>) y sobre una edición crítica publicada en México en 1999 por la editora Frente de Afirmación Hispanista. La edición de 1880 contiene ocho partes: I.-*Licencia y Tasa*; II.-*Prólogo del editor del libro*; III.-*Biografía del Cardenal Mendoza*; IV.-*El Memorial, propiamente dicho, dirigido al rey Felipe II, dividido en dos partes, la primera titulada "Máculas de los más altos linajes" y la segunda "Sambenitos"*; V.-*Consecuencias, donde el editor nos explica las reacciones, tanto del rey, como de los coetáneos*; VI.-*Linaje del Cardenal Mendoza, hecho por el editor*; VII.-*Aleluyas, en forma de carta (08 de Septiembre de 1560), que Hernando López dirige a su amigo, en Zaragoza, D. Alonso Sarmiento oraz VIII.-Pequeño Romance titulado "Por un Hábito" y firmado por "El Bachiller Camándulas"*. En la copia *Hisp.Qu.65* no se observa la división mencionada.

El texto del manuscrito fue comparado con la edición de la copia de 1746 que es una de las cinco partes de un manuscrito cuya versión digital es accesible en <http://www.memoriadigitalvasca.es/handle/10357/1739>. Al comparar las dos versiones, se puede notar que contienen las mismas informaciones pero presentadas de otra forma. Algunos fragmentos de la copia de la versión digital han sido abreviados, sólo se enumeran los descendientes de las familias descritas; en *Hisp.Qu.65* hay más digresiones. No obstante, también hay fragmentos de la versión digital que contienen más informaciones que la copia *Hisp.Qu.65*. Además, el texto de la versión digital está claramente dividido en partes relacionadas con familias particulares, en cuanto en *Hisp.Qu.65* el texto no está dividido.

El texto del manuscrito fue comparado también con las siguientes ediciones accesibles en la Biblioteca Nacional de España: *Tizón de la nobleza de España*, Madrid 1849 (signatura VC/100/12, esta versión empieza con una introducción filosófica sobre el origen y la igualdad de todos los ciudadanos, en la siguiente parte titulada Memoria Bobadilla le pide al rey que lea su relación y enumera los motivos de haberla escrito, faltan algunos fragmentos, a veces sustituidos por otros, la ortografía de la copia *Hisp.Qu.65* es más antigua, las dos versiones contienen las mismas informaciones sobre las mismas familias pero faltan algunos fragmentos o aparecen fragmentos adicionales, no hay más diferencias significativas); *Tizón de la nobleza de España*, Imprenta de Francisco Gómez, Cuenca, 1852 (signatura 2/56534, es la segunda edición de la versión de 1849 con la parte de *Conclusiones* bastante ampliada); *El tizón de la nobleza española o máculas y sambenitos de sus Linajes*, Madrid 1992 (signatura 7/140412, introducción de José Antonio Escudero, es la reimpresión de la versión de 1849, en las primeras hojas se informa que el autor autocensuró su obra, que le ha sido dada autorización para imprimir 30 mil ejemplares que, para evitar escándalos, se pueden leer en casa en voz alta pero no en lugares públicos. *Tizón de la nobleza de España*, Frente de Afirmación Hispanista, A.C., México 1999 (signatura 9/3544, introducción y comentarios de Armando Mauricio Escobar Olmedo, prólogo de Fredo Arias de la Canal, es la edición crítica de la edición de Barcelona de 1880, de acuerdo con las informaciones de la introducción la

primera edición de la obra es la del año 1848 de Italia o Inglaterra y que las ediciones siguientes son de 1852, 1871, 1880 y 1892; este ejemplar contiene 93 notas explicativas adicionadas por los autores de la edición, es una versión abreviada en la que se describen sólo algunas familias elegidas, contiene las mismas informaciones pero en forma abreviada); *El tizón de la nobleza española o máculas y sambenitos de sus Linajes*, La Selecta, Madrid 2005 (signatura 9/274432, reimpresión de la edición de Barcelona de 1880).

El texto del manuscrito Hisp.Qu.65 se comparó también con otras copias manuscritas accesibles en la Biblioteca Nacional de España: *El Tizón de España. Memorial de algunos linages que el Cardenal... dio al Rey Phelipe Segundo en ocasión que tenia empatado un [...] de Santiago de el Conde de Chinchón, 1701?* (signatura MSS 12941/55, es una versión muy abreviada en la cual en 9 hojas se enumeran los miembros de algunas familias españolas); *Linages de España, Memorial que se Dio a la Magestad del Rey D. Phelipe Segundo por mano del Cardenal D. Francisco de Mendoza....*, siglo XVII (signatura MSS 12934/10, una versión de 18 hojas que contiene apuntamientos sueltos a base del texto de la obra); *Miscelánea histórico política*, vol. II, siglo XVII: ff.81v°-89r° *Discurso de algunos linajes que el Cardenal Don Francisco de Mendoza y Bobadilla dio al Rey Felipe II* (signatura MSS/11206, una versión de 9 hojas con informaciones selectas); *Papeles curiosos manuscritos* vol. 18, siglo XVIII: ff. 122r°-198r° *El tizón de España discurso de algunos linajes de Castilla, Aragón, Portugal y Navarra, sacados de la relación que el Cardenal Arzobispo de Burgos, Don Francisco de Mendoza y Bobadilla, dio a la Magestad de Phelipe 2º* (signatura MSS/10903, en el texto faltan algunos fragmentos); *Papeles varios*, 1750-1797: ff. 253r°-267v° *Relación que el cardenal de Burgos Don Francisco de Mendoza y Bobadilla, hizo a Felipe II de algunos linajes de España, copia sacada en enero de 1774* (signatura MSS/13836, es una copia de 1774 que contiene una versión abreviada de 15 hojas de informaciones selectas); y *Papeles varios*, siglo XVII: ff. 227r°-287v° *El tizón de España: memorial del Cardenal D. Francisco de Bobadilla y Mendoza a Felipe II, sobre el linaje de algunas casas de España con parte de lo que escribió el Cardenal D. Francisco de Mendoza y Bobadilla Ar.po de Burgos de algunos linaxes de España*

(signatura MSS 19321, es una copia igual a la copia del manuscrito *Hisp.Qu.65* sin la parte del *Resumen de las cosas expresadas*, contiene una versión abreviada adicional).